

Estrategia de capacitación metodológica para profesores de Inglés**Strategy of methodological training for English professors**

Ana Josefa García Cormenzana,^I Yakelín Mantilla Nieves,^{II} Iliana María Rodríguez Gil,^{III} Frank Ernesto Pérez Torres^{IV}

^ILicenciada en Lengua Inglesa. Profesora Consultante. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba. E-mail: anaigc@infomed.sld.cu

^{II}Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba. E-mail: yakman@infomed.sld.cu

^{III}Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba. E-mail: irodri@infomed.sld.cu

^{IV}Ingeniero en Informática. Profesor Asistente Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba. E-mail: frank.perez@infomed.sld.cu

RESUMEN

Introducción: la enseñanza del inglés, como disciplina de formación general en las carreras de Ciencias Médicas, ha evolucionado para un constante perfeccionamiento. La capacitación de estos profesores debe avanzar al ritmo de las ciencias médicas y pedagógicas para formar un profesional integral.

Objetivo: desarrollar una estrategia metodológica con los profesores de inglés para fortalecer el vocabulario técnico y las habilidades lingüísticas del inglés con fines específicos del pregrado y postgrado de las ciencias de la salud, y el dominio de términos pedagógicos en este idioma.

Métodos: se utilizó el método de análisis documental para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada. Se aplicaron encuestas para identificar necesidades de aprendizaje sobre las habilidades y el uso de vocabulario técnico relacionado con las ciencias médicas, seleccionar textos científicos y uso del vocabulario pedagógico en idioma inglés. Se impartió un curso de postgrado para su capacitación metodológica. Fueron evaluados mediante una prueba integradora.

Resultados: las encuestas muestran que los profesores carecen de preparación para seleccionar textos científicos, trabajar las habilidades lingüísticas en los procesos de enseñanza del Inglés con fines específicos, vocabulario de términos técnicos de las Ciencias Médicas y Pedagógicas. Los resultados de la evaluación integradora fueron excelentes.

Conclusiones: la estrategia de capacitación metodológica dirigida a los profesores para fortalecer el vocabulario técnico y habilidades lingüísticas del inglés con fines específicos del pregrado y postgrado de las ciencias médicas, elevar el dominio de términos técnicos de las Ciencias de la Salud, y los propios de las ciencias pedagógicas tuvo excelentes resultados.

Palabras clave: capacitación metodológica, profesores de inglés, inglés con fines específicos.

ABSTRACT

Introduction: the teaching of English, as a discipline of general training in the careers of Medical Sciences, has evolved for a constant improvement. The training of these professors has to advance to the rhythm of the medical and pedagogical sciences to form a comprehensive professional.

Objective: to develop a methodological strategy with the English professors to strengthen the technical vocabulary and the linguistic skills of English for specific purposes at pre-degree and post-degree in Sciences of the Health, and the mastery of pedagogical terms in this language.

Methods: it was used the method of documentary analysis to arrive to conclusions on the literature consulted. Different surveys were applied to identify learning needs on the skills and the use of technical vocabulary related with the medical sciences, to select scientific texts and use of the pedagogical vocabulary in English language. A post-degree course was given for methodological training. The professors were evaluated by means of a comprehensive exam.

Results: the surveys show that the professors lack preparation to select scientific texts, work the linguistic skills in the processes of the English teaching for specific purposes, vocabulary of technical terms of the Medical and Pedagogical Sciences. The results of the comprehensive evaluation were excellent.

Conclusions: the strategy of methodological training aimed at professors to strengthen their technical vocabulary and linguistic skills of the English with specific purposes at pre-degree and post-degree in medical sciences, elevate the mastery of technical terms of the Health Sciences, and those of the pedagogical sciences had excellent results.

Key words: methodological training, english professors, english for specific purposes.

INTRODUCCIÓN

Educar, instruir y enseñar para formar futuros profesionales es una prioridad del Estado cubano. En este empeño, los sistemas de enseñanza pretenden la educación integral de los individuos. Mucho se ha enfatizado en la promoción y difusión del conocimiento, y el desarrollo de la ciencia y la innovación tecnológica, lo cual constituye una constante en el ininterrumpido proceso de perfeccionamiento de este nivel de enseñanza.

La Educación Médica Superior cubana ha trazado estrategias encaminadas al logro de la formación integral y humanística de todos sus estudiantes. Es por ello, que en la búsqueda de la excelencia, se pretende la formación de un profesional de la salud, con amplio perfil acorde con las exigencias antes mencionadas. Las universidades médicas cubanas están involucradas en dicha tarea y la preparación de su claustro juega un papel importante en la formación de los futuros profesionales.¹

La enseñanza del idioma inglés, en su condición de disciplina de formación general en las diferentes carreras de Ciencias Médicas, ha ido evolucionando en busca de un constante perfeccionamiento.

La capacitación de los profesores de inglés que trabajan en estas facultades tiene que avanzar al mismo ritmo que las ciencias pedagógicas y las ciencias médicas para poder formar, desde su óptica de formación general, a un profesional integral y de excelencia, cuya competencia y desempeño esté al nivel de los retos científicos a que se enfrentan en Cuba y a nivel mundial.

Es de suma importancia la capacitación de los profesores de lengua inglesa en lo referente al Inglés con Fines Específicos, porque depende de esa preparación, que los egresados de las carreras de las Ciencias de la Salud tengan la competencia comunicativa y lingüística para desarrollarse en sus propios medios laborales y científicos, dígase hospitales, policlínicos, centros de investigaciones médicas, congresos y otros eventos relacionados con la comunidad nacional e internacional y por supuesto en las colaboraciones de trabajo en países de habla inglesa. Por tanto está en las manos de los profesores de inglés la óptima preparación lingüística de los futuros profesionales y con ella su perfeccionamiento.

Constituye una necesidad para estos profesores de las universidades médicas la preparación teórico-metodológica que permita la comprensión de la labor pedagógica dirigida a la formación y desarrollo de habilidades necesarias para el cumplimiento de las funciones de la comunicación, por ser uno de los elementos que integran los contenidos como componente del proceso de enseñanza - aprendizaje y ser fundamental en el logro de las competencias profesionales.²

La comunicación y el aprendizaje son dos de los elementos imprescindibles del proceso de enseñanza – aprendizaje de las lenguas. La comunicación, como término rector de la enseñanza de una lengua extranjera y el aprendizaje como término esencial en la responsabilidad del trabajo del docente, no sólo en esta rama, sino en todas las disciplinas que componen el proceso de formación de profesionales. La competencia comunicativa es un objetivo rector de la enseñanza de lenguas.

La tarea del profesor de inglés consiste en desarrollar la competencia comunicativa en los alumnos centrando la atención de estos, no solo en la estructura de la lengua, sino enfatizando esa estructura en contexto, de manera que mediante el aprendizaje de todos esos elementos ellos sean capaces de comunicarse en un idioma que no es su lengua materna, en este caso se hace referencia a la enseñanza del idioma inglés en los procesos de enseñanza – aprendizaje de las carreras de las Ciencias de la Salud.³

En consonancia con las Ciencias Pedagógicas, los docentes utilizan las clases como espacios experimentales para interactuar en las relaciones sociales, principalmente la relación alumno-profesor, en la que este último tiene el papel de mediador, se hace necesario tomar ciertas decisiones metodológicas con el objetivo de convertir la enseñanza aprendizaje en un proceso en el que el estudiante sea el centro del aprendizaje valiéndose de métodos activos llevados a la práctica, en técnicas de participación, enseñanza cooperada, auto preparación y superación del profesor y del estudiante, de ahí la necesidad de la capacitación en los aspectos que muestren cierta dificultad y afecten el proceso.⁴

Las necesidades de la enseñanza del idioma inglés en los Centros de Enseñanza Médica Superior, no solo para el pregrado, sino también en la enseñanza postgraduada, han tenido una acentuada prioridad desde el mismo triunfo de la Revolución en la formación académica de los profesionales cubanos, en busca de nuevos caminos en el perfeccionamiento de la Educación Superior del país.

El objetivo de convertir a Cuba en una potencia médica y la puesta en práctica de estos servicios en el exterior, obligaron al sistema de educación médica a preparar integralmente a los futuros profesionales para que cumplan sus funciones con calidad a fin de elevar la pertinencia de su encargo social en cualquier lugar del mundo. La competencia comunicativa y lingüística en idioma inglés parte esencial de esa integralidad.

Las tendencias teóricas, didáctico-metodológicas y culturales existentes entre las diferentes escuelas a nivel internacional y de país; indiscutiblemente genera un campo de conocimiento del que no se puede estar ajenos e implica además una revaloración de todo el trabajo de los profesionales encargados de transmitir información relacionada con el idioma inglés para que el éxito del logro de los objetivos de la disciplina se revierta en competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes.

La educación superior del siglo XXI al asumir el reto del vertiginoso desarrollo de las ciencias y las tecnologías, deberá enfatizar en una sólida formación profesional para priorizar los procesos de aprendizaje con un carácter eminentemente productivo, de forma se sustente en un egresado que esté dotado de los recursos intelectuales y humanos que le garanticen educarse durante toda su vida profesional. La sociedad contemporánea requiere cada vez más de un colectivo docente que conjugue una alta especialización con la ciencia y la técnica en los procesos donde se desarrolla. Se puede afirmar que la universidad del futuro será juzgada esencialmente por la calidad de egreso de sus estudiantes, esta realidad se ve influida fundamentalmente por el desarrollo de los estudios avanzados en idioma inglés y fundamentalmente en el Inglés con fines específicos.⁵

El Departamento de Idiomas de la Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque está constituido por un claustro de poca experiencia en el desarrollo de los procesos de enseñanza - aprendizaje del Inglés con fines específicos, lo que constituye un riesgo para la efectividad de estos procesos.

Por la limitación para desarrollar las habilidades lingüísticas y el empleo del vocabulario técnico, propio de las Ciencias de la Salud en el proceso de enseñanza aprendizaje del pre y del post grado se diseñaron los elementos necesarios para desarrollar una estrategia de capacitación metodológica dirigida a los profesores de inglés para potenciar el vocabulario técnico y las habilidades lingüísticas previstas en el ciclo de inglés con fines específicos de las ciencias de la salud, seleccionar textos científicos y elevar el dominio de términos técnicos propios de las ciencias pedagógicas en idioma inglés.

MÉTODOS

Se desarrolló una estrategia de capacitación metodológica con los profesores del Departamento de Idiomas en el curso 2012 – 2013 en la Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Durante la elaboración de la estrategia y su puesta en práctica se utilizó una combinación de métodos teóricos y empíricos. Se utilizó el método de análisis y síntesis y análisis documental para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada referente a estrategias de capacitación metodológica, inglés con fines específicos, habilidades básicas del idioma inglés y métodos comunicativos.

Para dar cumplimiento a los objetivos de esta investigación se realizó un diagnóstico mediante encuestas para identificar las necesidades de los profesores de Inglés con respecto a las habilidades a desarrollar y al uso de vocabulario técnico relacionados con las ciencias de la salud, para seleccionar textos científicos relacionados con las Ciencias Médicas y sobre el uso del vocabulario pedagógico en idioma inglés para su trabajo diario.

Una vez identificadas las necesidades se diseñó e impartió un curso de postgrado para la capacitación metodológica de los profesores que incluyó cómo trabajar las habilidades lingüísticas en los procesos de enseñanza aprendizaje de inglés con fines específicos de todas las carreras de las Ciencias Médicas y el vocabulario técnico relacionado con cada una de ellas, cómo seleccionar textos científicos relacionados con las Ciencias Médicas y sobre el vocabulario pedagógico en idioma inglés para el trabajo diario de los docentes.

Al concluir la capacitación metodológica se aplicó una evaluación integradora oral y por escrito teniendo en cuenta todos los aspectos incluidos en el curso para comprobar la eficacia de la estrategia desarrollada.

RESULTADOS

Con respecto a las encuestas aplicadas para identificar las necesidades de los profesores de Lengua Inglesa con respecto a las habilidades a desarrollar y al uso de vocabulario técnico relacionados con las ciencias de la salud, para seleccionar textos científicos relacionados con las Ciencias Médicas y sobre el uso del vocabulario pedagógico en idioma inglés (tabla 1, tabla 2, tabla 3) se puede apreciar que carecen de preparación para seleccionar los textos científicos, tienen grandes insuficiencias para trabajar en el aula las habilidades lingüísticas en los procesos de enseñanza del Inglés con fines específicos, así como con el vocabulario técnico y no poseen dominio del léxico pedagógico en idioma inglés.

Tabla 1. Resultados de las encuestas aplicadas a los profesores para diagnosticar la necesidad de una estrategia de selección de textos científicos para el trabajo de comprensión de lectura

Preguntas relacionadas con la encuesta	SI	NO
¿Son suficientes los textos científicos que brinda su programa de estudio para trabajar adecuadamente la habilidad de comprensión de lectura?	-	20
¿Necesitas seleccionar textos para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura?	20	-
¿Realizas búsquedas de textos en idioma inglés por Infomed para trabajar en el aula?	18	2
¿Te son útiles los que encuentras?	3	17
¿Sabes con certeza cómo seleccionar esos textos?	-	20
¿Tiene usted dominio de las estrategias a seguir para la selección de textos científicos para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en clases del ciclo de inglés para fines específicos?	-	20
¿Ha recibido alguna preparación sobre técnicas a tener en cuenta para la selección de materiales de lectura en idioma inglés?	-	20

Tabla 2. Resultados de las encuestas aplicadas a los profesores para diagnosticar la necesidad de un glosario de términos pedagógicos

Preguntas de la encuesta	SI	NO
¿Son suficientes los diccionarios Inglés – Inglés y Español – Inglés con que Ud. cuenta para trabajar adecuadamente la terminología pedagógica en su trabajo como profesor?	-	20
¿Está satisfecho en lo relativo a la terminología pedagógica que usted domina en idioma inglés para ser utilizada en su trabajo como profesor?	-	20
¿Utiliza la terminología pedagógica en idioma inglés en sus reuniones metodológicas y en su trabajo como profesor?	-	20
¿Tiene usted dominio del vocabulario técnico relacionado con términos pedagógicos en idioma inglés?	2	18
¿Ha recibido alguna preparación sobre vocabulario técnico relacionado con términos pedagógicos en idioma inglés?	-	20
¿Necesita un glosario de términos pedagógicos para su trabajo diario como profesor?	20	-

Tabla 3. Resultados de las encuestas aplicadas a los profesores para diagnosticar la necesidad de capacitación metodológica sobre el desarrollo de habilidades lingüísticas con vocabulario técnico de las ciencias de la salud

Preguntas de la encuesta	SI	NO
¿Son suficientes los libros de texto y de consulta con que Ud. cuenta para desarrollar adecuadamente los procesos de enseñanza – aprendizaje de las asignaturas en que se imparte Inglés con Fines Específicos para su trabajo como profesor?	-	20
¿Son suficientes los diccionarios técnicos de vocabulario relacionado con las ciencias médicas con que Ud. cuenta para desarrollar adecuadamente los procesos de enseñanza – aprendizaje de las asignaturas en que se imparte Inglés con Fines Específicos para su trabajo como profesor?	-	20
¿Tiene usted dominio del vocabulario de términos técnicos relacionados con las Ciencias Médicas en idioma inglés?	3	13
¿Necesita algún curso de capacitación relacionado con las habilidades a desarrollar y el vocabulario técnico del Inglés con fines específicos para la efectividad de los procesos?	20	-
¿Ha recibido alguna preparación sobre las habilidades a desarrollar y el vocabulario técnico relacionado con términos médicos en idioma inglés?	-	20

Referente a los resultados de la evaluación integradora que fue elaborada y aplicada oral y por escrito para comprobar la eficacia de la estrategia desarrollada, se tuvieron en cuenta todos los aspectos incluidos de forma general que se impartieron en el curso. Se puede estimar que fueron excelentes esos resultados (tabla 4).

Tabla 4. Resultados de la evaluación integradora realizada para evaluar la eficacia de la estrategia de capacitación metodológica a los profesores de inglés

Profesores de inglés emplantillados en la Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque	Profesores que pasaron el curso de superación	Profesores con evaluación final del curso de excelente	Profesores con evaluación final del curso de Bien	Profesores con evaluación final del curso de regular	Profesores con evaluación final del curso de mal
22	15	15	-	-	-

DISCUSIÓN

Los excelentes resultados obtenidos en este estudio muestran que se realizó un trabajo en equipo de todo el departamento y es incuestionable que los profesores de inglés están capacitados en su especialidad, pero carecían de aspectos imprescindibles para desarrollar un proceso de enseñanza aprendizaje en el inglés con fines específicos por no tener conocimientos sobre las habilidades lingüísticas y el vocabulario relacionado con la carrera de los estudiantes. Al ser incluidos estos aspectos en la capacitación, esos problemas fueron resueltos por la totalidad de los incorporados.

Se ha podido evidenciar al consultar bibliografía sobre estrategias metodológicas de capacitación, habilidades lingüísticas y la enseñanza de inglés con fines específicos que se han desarrollado muchas y diferentes metodologías en aras de perfeccionar el perfil posgraduado de los profesores de inglés que imparten clases en las universidades médicas. Esto es imprescindible para poder lograr un profesional de la salud con competencia lingüística y comunicativa, que sea integral y de excelencia.

Otras investigaciones y observaciones realizadas han demostrado que existe una gran preocupación por la habilidad de expresión oral en la enseñanza de la lengua inglesa. Hay lugares donde todavía existe una tendencia a la aparente pasividad del estudiante en el aprendizaje y a la preferencia por la enseñanza centrada en el profesor. Sin embargo, no se han determinado las raíces del problema.

Es de interés profesional desarrollar habilidades orales en los estudiantes; por tanto, ha sido necesario identificar también estas causas, de manera que los profesores tomen las medidas necesarias para prevenirlas y ayudar a que los estudiantes reciban el Inglés como un elemento más de su formación como profesional y lo valoren como una necesidad sentida para su superación.

Muchas causas han incidido negativamente en el desarrollo de esta habilidad. Esto ha influido para que muchos autores y profesores incluyan en el contexto de la enseñanza de idiomas componentes de la especialidad que estudia el alumno, enfatizando en que sin esto, el aprendizaje es incompleto e inseguro. La adquisición de un idioma significa, más que la manipulación de la sintaxis y la lexicología lo que el idioma simboliza, la realidad cultural y laboral del individuo.

Actualmente la formación integral de los educandos es una estrategia que se presenta como una interdisciplinariedad en muchos de los currículos diseñados y en libros de textos. Debido al innegable crecimiento del idioma Inglés como lengua Internacional se van incorporando paulatinamente contenidos culturales y relacionados con su especialidad en los programas de enseñanza de idiomas.⁶

En la investigación realizada se capacita al profesor de inglés para que sea capaz de incorporar los elementos que aún no tienen para ser capaces de lograr la interdisciplinariedad con las Ciencias de la Salud.

La educación superior del siglo XXI al asumir el reto del vertiginoso desarrollo de las ciencias y las tecnologías, deberá enfatizar en una sólida formación profesional y como consecuencia, priorizar los procesos de aprendizaje con un carácter eminentemente productivo, de forma que la educación garantice la capacitación durante toda su vida profesional. La sociedad contemporánea requiere cada vez más de un universitario que conjugue una alta especialización con la capacidad científico-técnica y condiciones pertinentes.

Se puede afirmar que la universidad del futuro será juzgada esencialmente por la calidad de egreso de sus estudiantes, esta realidad se ve influida fundamentalmente por el desarrollo de los estudios avanzados,⁷ y en el caso de las universidades médicas se concibe al egresado con un nivel de competencia lingüística que sea capaz de enfrentar esos retos.

Los profesores de inglés que fueron motivo de estudio en esta investigación pedagógica, no podían garantizar la excelencia de los procesos, de ahí la necesidad imperiosa de la capacitación metodológica específicamente en los contenidos que tienen relación con la especialidad de los estudiantes.

La importancia de las investigaciones pedagógicas para el perfeccionamiento continuo del proceso docente-educativo en todos los niveles de educación, es unánimemente reconocida tanto por especialistas como por otras personalidades cuando se proyectan sobre este tema. El proceso de desarrollo bajo la influencia educativa de la actividad de los educadores, los requisitos personales y profesionales y las vías para su formación son elementos esenciales en el desarrollo de los procesos docentes.⁸

En el mundo de hoy la responsabilidad social conlleva una proyección hacia los componentes identificados como carentes en los claustros de profesores universitarios. Por consiguiente, la capacitación adecuada entraña un compromiso de formación en función de la calidad de los recursos humanos como responsabilidad de cada educador. De ahí la necesidad de calidad y pertinencia ajustados a las verdaderas necesidades del desarrollo.⁹

Uno de los elementos que resulta decisivo en el éxito de la enseñanza del idioma inglés es la aplicación del mismo en las estrategias curriculares lo cual lleva al estudiante de primero a quinto, al interno, a los residentes de los diferentes años, a los especialistas, a los profesores de las asignaturas médicas, al personal de enfermería y a otros paramédicos involucrados en el proceso a lograr la interdisciplinariedad por medio del uso del idioma inglés.¹⁰

Para la formación de profesionales de las Ciencias Médicas y los estudios de posgrado, en el cual está inmerso de lleno la adquisición, la práctica y la aplicación del idioma inglés, es que los profesores que imparten las clases de esta disciplina tienen que estar capacitados con los más novedosos cursos que los lleven a lograr la excelencia de los procesos de esa disciplina a partir de las deficiencias encontradas mediante investigaciones pedagógicas que identifiquen necesidades de aprendizaje y resuelvan esos problemas a través de intervenciones correspondientes a los problemas detectados.

Se concluye que la estrategia de capacitación metodológica dirigida a los profesores de inglés, para potenciar el vocabulario técnico y las habilidades lingüísticas previstas en el ciclo de inglés con fines específicos del pregrado y del postgrado de las ciencias de la salud, elevar el dominio de términos pedagógicos y lograr la correcta selección de textos científicos, tuvo excelentes resultados pues después de terminada la capacitación con los aspectos insuficientes para lograr un proceso de enseñanza – aprendizaje exitoso, todos fueron evaluados de excelente en el curso impartido.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Soler Herrera M, Alfonso Ballesteros MA, Díaz Cruz LA. Disciplina inglés en la formación cultural de los estudiantes de universidades médicas cubanas. Rev Hum Med [Internet]. 2011 Dic [citado 25 Ago 2014];11(3). Disponible en:

- http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-81202011000300008&lng=es.
2. Alonso González M, Ruiz Hernández I, Alonso Orayne R. Habilidades comunicativas para la relación médico paciente en estudiantes de Medicina desde la percepción de profesores. *Educ Med Super* [Internet]. 2012 Mar [citado 25 Ago 2014];26(1). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412012000100008&lng=es.
 3. Acosta Padrón R, Alfonso Hernández Didáctica interactiva de las lenguas. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2011.p. 47-49.
 4. Candelaria-Dominguez M, Valdés M, Hernández-Padrón Y. El intercambio cultural vinculado a la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua. *EdumeCentro* [Internet]. 2010 [citado 25 Ago 2014];2(3). Disponible en: <http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/90>
 5. Manzo Rodríguez L, Rivera Michelena CN, Rodríguez Orozco AR. La educación de posgrado y su repercusión en la formación del profesional iberoamericano. *Educ Med Super* [Internet]. 2006 Sep [citado 25 Ago 2014];20(3). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412006000300009&lng=es.
 6. Soler Herrera M, Alfonso Ballesteros MA, Díaz Cruz LA. Disciplina inglés en la formación cultural de los estudiantes de universidades médicas cubanas. *Rev Hum Med* [Internet]. 2011 Dic [citado 25 Ago 2014];11(3). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-81202011000300008&lng=es.
 7. Fernández Berdaguer L, Zarauza D. Pertinencia e impacto de la educación de postgrado en el desarrollo de la sociedad. *Revista Congreso Universidad* [Internet]. 2013 [citado 25 Ago 2014];2(1). Disponible en: <http://www.congresouniversidad.cu/revista/index.php/congresouniversidad/article/view/221>
 8. Cires Reyes E, Viñedo Tomey AG, Prieto Marrero G, García Hernández M. La investigación pedagógica en el contexto de la carrera de Medicina. *Educ Med Super* [Internet]. 2011 Mar [citado 25 Ago 2014];25(1). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412011000100008&lng=es.
 9. Sierra Figueredo S, Pernas Gómez M, Fernández Sacasas JA, Miralles Aguilera E, Diego Cobelo JM. Principios estratégicos de la educación en Ciencias de la salud en Cuba (I): la equidad. *Educ Med Super* [Internet]. 2009 Jun [citado 25 Ago 2014];23(2). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412009000200005&lng=es.
 10. Sierra Figueredo S, Pernas Gómez M, Fernández Sacasas JA, Diego Cobelo JM, Miralles Aguilera E, de la Torre Castro G, et al. Modelo metodológico para el diseño y aplicación de las estrategias curriculares en Ciencias Médicas. *Educ Med Super* [Internet]. 2010 Mar [citado 25 Ago 2014];24(1). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412010000100005&lng=es.

Recibido: 15 de julio de 2014.

Aprobado: 9 de septiembre de 2014.

Lic. Ana Josefa García Cormenzana. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora Consultante. Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque. Güines, Mayabeque, Cuba.

E-mail: anajgc@infomed.sld.cu